

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

27 MARS 2014

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2013-2014

27 MAART 2014

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008

SOMMAIRE

Pages

Exposé des motifs.....	2
Projet de loi.....	8
Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires.....	10
Avant-projet.....	19
Avis du Conseil d'État.....	20

INHOUD

Blz.

Memorie van toelichting.....	2
Wetsontwerp.....	8
Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid.....	10
Voorontwerp.....	19
Advies van de Raad van State.....	20

EXPOSÉ DES MOTIFS

Le Centre international pour le Développement de Politiques migratoires (CIDPM) est une organisation internationale gouvernementale fondée en 1993 à l'initiative de la Suisse et de l'Autriche (le traité établissant le Centre fut signé par les deux pays le 1^{er} juin 1993 à Vienne). Le but de l'organisation est de conseiller et d'assister les gouvernements (notamment européens) et les organisations internationales dans leur collaboration en matière de migration et d'asile, et de promouvoir ainsi des politiques migratoires compréhensives et durables.

L'organisation compte actuellement 11 pays membres, à savoir l'Autriche, la Bulgarie, la Croatie, la Hongrie, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède et la Suisse. Le siège est établi à Vienne.

Par sa lettre du 24 mai 2007 au ministre des Affaires étrangères De Gucht, le Directeur général du CIDPM, M. Gottfried Zürcher, a fait part de l'intention du Centre d'ouvrir une représentation auprès de l'Union européenne à Bruxelles.

L'accord de siège entre le gouvernement belge et le CIDPM, signé à Bruxelles le 21 mai 2008, vise à préciser certains aspects relatifs aux privilèges et immunités accordés par la Belgique à la Représentation du CIDPM afin d'assurer le bon fonctionnement de celui-ci. Il contient les dispositions suivantes :

L'article 1^{er} reconnaît la personnalité et la capacité juridiques internationales à la Représentation.

L'article 2 accorde l'immunité de juridiction tant à l'organisation qu'aux biens et avoirs de l'organisation utilisés dans l'exercice de ses fonctions officielles. Le CIDPM peut renoncer à cette immunité pour une mesure d'exécution éventuelle.

L'article 3 établit l'immunité des biens du CIDPM.

L'article 4 stipule que les archives sont inviolables.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid (*International Centre for Migration Policy Development* — ICMPD) is een internationale gouvernementele organisatie die in 1993 werd opgericht op initiatief van Zwitserland en Oostenrijk (het oprichtingsverdrag tussen beide landen werd op 1 juni 1993 in Wenen ondertekend). De organisatie heeft als doel (voornamelijk Europese) regeringen en internationale organisaties te adviseren en bij te staan in hun samenwerking op het vlak van migratie en asiel, en daarbij de ontwikkeling van een omvattend en duurzaam migratiebeleid te promoten.

Momenteel zijn er 11 lidstaten, nl. Bulgarije, Hongarije, Kroatië, Oostenrijk, Polen, Portugal, Slovenië, Slowakije, Tsjechië, Zweden en Zwitserland. De zetel van de organisatie is gevestigd in Wenen.

Per brief van 24 mei 2007 aan minister van Buitenlandse Zaken De Gucht gaf Dhr. Gottfried Zürcher, Directeur Generaal van het ICMPD de intentie van het Centrum te kennen om een vertegenwoordiging bij de Europese Unie te openen in Brussel.

Het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het ICOM, dat werd ondertekend te Brussel op 21 mei 2008, verduidelijkt een aantal aspecten met betrekking tot de voorrechten en immunititeiten die door België worden toegekend met het oog op de goede werking van de Vertegenwoordiging van het ICOM. Het bevat de volgende bepalingen :

Artikel 1 van het zetelakkoord erkent de internationale rechtspersoonlijkheid en rechtsmacht van de Vertegenwoordiging.

Artikel 2 verleent immunititeit van rechtsmacht aan het ICOM, alsmede aan de goederen en bezittingen die het aanwendt in de uitoefening van haar officiële werkzaamheden. Het ICOM kan zo nodig omwille van een maatregel van tenuitvoerlegging aan deze immunititeit verzaken.

Artikel 3 voorziet in de immunititeit van de goederen van het ICOM.

Artikel 4 bepaalt dat de archieven onschendbaar zijn.

L'article 5 stipule que les locaux sont inviolables. Le CIDPM peut cependant en autoriser l'accès. En cas de sinistre, l'autorisation est présumée.

L'article 6 régit les mouvements de fonds du CIDPM.

L'article 7 accorde l'exonération en matière d'impôts directs sur les avoirs, revenus et autres biens utilisés par la Représentation pour son usage officiel. Cette exonération n'est pas accordée pour les revenus qui proviennent d'une activité industrielle ou commerciale.

L'article 8 prévoit la possibilité du remboursement des droits indirects ou de la TVA en cas d'achats importants par la Représentation strictement nécessaires pour l'exercice de ses activités officielles.

Les articles 9, 10 et 11 exonèrent le CIDPM de tous impôts indirects sur les biens destinés à usage officiel.

L'article 12 stipule que la cession des biens du CIDPM ne pourra se faire que dans le respect de la réglementation belge en la matière.

L'article 13 exclut la possibilité de demander l'exonération des impôts, taxes ou droits perçus en rémunération de services d'utilité publique.

L'article 14 garantit la liberté des communications et pose le principe de l'inviolabilité de la correspondance.

L'article 15 précise les modalités d'application des exemptions fiscales octroyées aux articles 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 18.1 a).

Etant donné que l'Accord est un accord de siège avec une organisation internationale liant la Belgique sur le plan international, la mention des obligations qui découlent pour la Belgique des dispositions des traités concernant l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires se justifie par le principe général selon lequel l'État ne peut prendre de nouveaux engagements internationaux qui seraient contraires à ses obligations internationales existantes. Dans le cas présent, ceci signifie que l'exemption en question ne peut être accordée que dans les conditions et limites fixées en application des dispositions des règlements et directives communautaires et par les lois ayant transposé ces dispositions en droit belge ainsi

Artikel 5 voorziet onschendbaarheid van de lokalen. Het ICOM kan de Belgische autoriteiten evenwel de toestemming verlenen ze te betreden. Bij rampen wordt deze toestemming verondersteld verkregen te zijn.

Artikel 6 regelt het fondsenverkeer van het ICOM.

Artikel 7 verleent vrijstelling van directe belastingen op alle bezittingen, inkomsten en andere goederen die door de Vertegenwoordiging worden aangewend voor zijn officieel gebruik. Deze vrijstelling geldt niet voor inkomsten die het gevolg zijn van een industriële of handelsactiviteit.

Artikel 8 voorziet in de mogelijkheid tot terugbetaling van indirecte belastingen of van de btw bij belangrijke aankopen door de Vertegenwoordiging die strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van zijn officiële werkzaamheden.

De artikelen 9, 10, en 11 stellen het ICOM vrij van indirecte belastingen op goederen die zijn bestemd voor officieel gebruik.

Artikel 12 bepaalt dat vervreemding van de goederen van het ICOM alleen kan gebeuren mits inachtneming van de Belgische regelgeving ter zake.

Artikel 13 sluit de mogelijkheid uit tot vrijstelling van belastingen, heffingen of rechten die geïnd worden ter vergoeding van diensten van openbaar nut.

Artikel 14 garandeert de vrijheid van verbindingen en vestigt het beginsel van de onschendbaarheid van de briefwisseling.

Artikel 15 verduidelijkt de toepassingsmodaliteiten van de belastingvrijstellingen die worden toegekend in de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 12 en 18.1 a).

Aangezien het Akkoord een zetelakkoord is met een internationale organisatie dat België internationaal bindt, is de vermelding van de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de wetten en voorschriften verantwoord vanuit het algemene beginsel dat de Staat geen nieuwe internationale verbintenissen kan aangaan die strijdig zouden zijn met reeds geldende internationale verplichtingen. In dit geval wordt hiermee aangegeven dat de bedoelde vrijstelling slechts kan worden toegekend binnen de voorwaarden en de beperkingen vastgelegd door de bepalingen van de communautaire verordeningen en richtlijnen en door de wetten die deze bepalingen naar het Belgisch recht

que dans le respect de la législation belge. Par exemple, l'exonération de droits d'importation n'ouvre pas le droit d'importer des biens qui seraient sous embargo ou prohibés.

Ainsi, sur la base de l'article 15.10 de la Sixième directive TVA (77/388/CEE) du 17 mai 1977, l'exonération est octroyée par les États membres, sans préjudice d'autres dispositions communautaires, dans les conditions qu'ils fixent en vue d'assurer l'application correcte et simple des exonérations et de prévenir toute fraude, évasion et abus éventuels, pour les livraisons de biens destinées aux membres des organismes internationaux reconnus comme tels par les autorités publiques du pays d'accueil, dans les limites et conditions fixées par les accords de siège.

En plus, il convient de noter que l'habilitation du ministre des Finances correspond à l'article 42 § 3 du code TVA, notamment le dernier alinéa, selon lequel le ministre des Finances fixe les limites et les conditions de l'application des exemptions accordées en vertu d'une convention internationale. Ces limites et conditions visent tant la nature (limites fixées en fonction de l'objectif d'une telle exonération, à savoir faciliter l'installation de l'organisation et de son personnel) que la quantité raisonnable des biens concernés, la destination à l'usage personnel du bénéficiaire et l'utilisation effective des biens pour l'installation en Belgique, mais aussi les modalités d'octroi d'une telle exemption afin d'éviter toute fraude ou abus. L'habilitation donnée au ministre des Finances ne concerne dès lors que l'application de l'exemption accordée en vertu de l'article 3, et n'est par conséquent nullement en contradiction avec les articles 170 et 172 de la Constitution.

L'article 16 stipule que le Chef de la Représentation et son adjoint bénéficient du statut diplomatique.

L'article 17 traite des privilèges et immunités dont jouissent les représentants des pays membres du CIDPM participant aux réunions convoquées par le CIDPM, ainsi que les membres de leurs délégations, au cours de leurs déplacements à destination ou en provenance du lieu de la réunion.

Les articles 18 à 22 traitent du statut personnel :

hebben omgezet, en met inachtneming van de Belgische wetten. Zo verleent, bijvoorbeeld, de vrijstelling van rechten bij invoer niet het recht om goederen onder embargo of verboden goederen in te voeren.

Aldus verlenen de Lidstaten, onverminderd andere communautaire bepalingen, op basis van artikel 15.10 van de Zesde btw-richtlijn (77/388/EEG) van 17 mei 1977 vrijstelling, onder de voorwaarden die zij vastleggen om een correcte en eenvoudige toepassing te verzekeren en alle fraude, ontwijking en misbruik te voorkomen, voor de leveringen van goederen aan de leden van de internationale instellingen, welke als dusdanig door de overheid van het gastland worden erkend, en dit binnen de beperkingen en onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in de zetelakkoorden.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat de machtiging die in de artikels 15 en 20 aan de minister van Financiën wordt gegeven conform is aan artikel 42 § 3 van het btw-wetboek, met name het laatste lid, krachtens hetwelk de minister van Financiën de perken en de voorwaarden vaststelt waarbinnen de vrijstellingen, die krachtens een internationale overeenkomst werden toegekend, in de praktijk worden toegepast. Deze perken en voorwaarden betreffen zowel de aard (beperkingen in functie van het doel van de vrijstelling, nl. het vergemakkelijken van de vestiging van de organisatie en haar personeel) als de redelijke hoeveelheid van de betrokken goederen, de bestemming tot het persoonlijk gebruik van de begunstigde en de daadwerkelijke aanwending ervan voor de installatie in België, maar eveneens de modaliteiten waaronder de vrijstelling wordt toegekend met het oog op het verhinderen van elke fraude of misbruik. De aan de minister van Financiën gegeven machtiging betreft dus enkel de toepassing van de krachtens artikel 3 toegekende vrijstelling en is bijgevolg niet in strijd met de artikelen 170 en 172 van de Grondwet.

Artikel 16 bepaalt dat het Hoofd van de Vertegenwoordiging en diens adjunct genieten van het diplomatiek statuut.

Artikel 17 heeft betrekking op de voorrechten en immuniteiten waarvan de vertegenwoordigers van de Lidstaten van het ICOM die ICOM-vergaderingen bijwonen, evenals de leden van hun delegaties, genieten tijdens hun reizen van en naar de vergaderplaats.

De artikelen 18 tot 22 hebben betrekking op het personeelsstatuut :

Des mesures vis-à-vis des membres du personnel sont prises en ce qui concerne :

- l'impôt sur les salaires et sur les autres indemnités,
- l'immunité de juridiction,
- le séjour,
- la libre circulation des personnes en ce qui concerne les membres de leurs familles,
- l'exercice éventuel d'autres activités professionnelles,
- la franchise en matière de droits de douane et de taxe sur la valeur ajoutée lors de la première installation.

L'article 23 stipule que le CIDPM informera annuellement l'Administration fiscale belge compétente des montants des traitements, émoluments et indemnités, pensions ou rentes que l'organisation a versé aux membres du personnel de la Représentation au cours de l'année précédente.

L'article 24 stipule que les fonctionnaires de la Représentation qui ne sont ni ressortissants belges ni résidents permanents en Belgique sont exemptés de l'assujettissement obligatoire à la sécurité sociale belge ; ils disposent d'un droit d'option.

Les articles 25 à 30 disposent que le recours aux privilèges et immunités accordés ne pourra se faire que dans le seul but de faciliter le fonctionnement autonome de la Représentation. Ce fonctionnement autonome ne peut entraver le cours normal de la justice belge.

L'article 31 prévoit une procédure d'arbitrage en cas de divergence d'interprétation.

L'article 32 traite de l'entrée en vigueur et de la révision.

Conformément à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions, relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994, la Conférence interministérielle de la politique étrangère a arrêté en date du 9 juillet 2008, sur proposition du Groupe de travail traités mixtes du 20 novembre 2007, le caractère mixte de l'Accord. Cet Accord devrait dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive de l'Accord à partir du 21 mai 2008, date de la signature de l'Accord. L'application rétroactive doit permettre au Chef de la Représentation du CIDPM et

Diverse maatregelen ten overstaan van het personeel worden getroffen voor wat betreft :

- de belasting op de lonen en andere vergoedingen,
- de immunité van rechtsmacht,
- het verblijf,
- het vrij verkeer van personen met betrekking tot de familieleden van het personeel,
- de eventuele uitoefening van andere beroepsactiviteiten,
- de vrijstelling van douanerechten en btw bij de eerste installatie.

Artikel 23 bepaalt dat het ICOM jaarlijks de bevoegde Belgische fiscale informatie zal informeren over het bedrag van de salarissen, emolumenten, vergoedingen, pensioenen of rentes die de organisatie gedurende het voorgaande jaar aan de personeelsleden van de Vertegenwoordiging heeft betaald.

Artikel 24 bepaalt dat ambtenaren van de Vertegenwoordiging die geen Belg of permanent verblijfshouder zijn vrijstelling genieten van verplichte aansluiting bij de Belgische sociale zekerheid voor ; zij genieten van een optierecht.

De artikelen 25 tot 30 bepalen dat de voorrechten en immunititeiten uitsluitend kunnen worden ingeroepen teneinde het autonoom functioneren van de Vertegenwoordiging mogelijk te maken. Dit laatste mag evenwel geen belemmering vormen voor een behoorlijke rechtsgang in België.

Artikel 31 voorziet een procedure voor de regeling van geschillen.

Artikel 32 bespreekt de inwerkingtreding en de herziening.

In overeenstemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van Gemengde Verdragen van 8 maart 1994, heeft de Interministeriële Conferentie « buitenlands beleid », op voorstel van de Werkgroep « gemengde verdragen » van 20 november 2007, op 9 juli 2008 het gemengd karakter van het Akkoord vastgesteld. Dit Akkoord behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de Gemeenschappen en de Gewesten.

De goedkeuringswet voorziet in de toepassing met terugwerkende kracht van het Akkoord vanaf 21 mei 2008, datum van ondertekening. Deze toepassing met terugwerkende kracht biedt aan het Hoofd

aux autres membres du personnel de la Représentation de bénéficier des privilèges et immunités propres à leur statut, dès le jour de la signature de l'Accord. L'application avec effet rétroactif ne signifie pas que l'Accord entrera en vigueur avec effet rétroactif sur le plan international. L'article en question prévoit uniquement que les dispositions de l'Accord peuvent, après son entrée en vigueur sur le plan international, être appliquées en Belgique avec effet rétroactif à partir de la date de sa signature. Cet article trouve sa justification dans le principe repris au préambule de la Convention du 13 février 1946 sur les privilèges et immunités des Nations Unies et par analogie avec le prescrit au préambule de la Convention de Vienne du 18 avril 1961, selon lequel les privilèges et immunités accordés sont nécessaires pour le bon fonctionnement de la Représentation du CIPDM en Belgique. En laissant rétroagir l'application des privilèges et immunités, le bon fonctionnement et l'indépendance de la Représentation du CIPDM peuvent être assurés aussi pendant la période entre la signature et l'entrée en vigueur de l'Accord.

Le 16 mars 2010, le Conseil d'État a donné son avis sur l'avant-projet de loi portant assentiment avec cet Accord de siège. Concernant le point 1 de cet avis, on fait référence aux clarifications ci-dessus de l'exposé des motifs à l'article 15 de l'Accord de siège. Il convient de rappeler encore une fois que le mandat donné au ministre des Finances n'implique en aucune façon que le Gouvernement puisse unilatéralement modifier les privilèges fiscaux accordés dans l'Accord de siège. Une telle modification ne peut être effectuée que par un nouvel accord entre le Royaume de Belgique et la CIDPM modifiant le présent Accord de siège.

van de Vertegenwoordiging van het ICOM en aan de andere leden van het Vertegenwoordiging, de mogelijkheid om van de voorrechten en immunititeiten te kunnen genieten vanaf de datum van ondertekening van het Akkoord. De retroactieve toepassing betekent niet dat het Zetelakkoord op het internationale vlak met terugwerkende kracht in werking zal treden. Het betrokken artikel voorziet enkel dat de bepalingen van het Akkoord, na zijn inwerkingtreding op het internationale vlak, in België kunnen worden toegepast met terugwerkende kracht vanaf de datum van zijn ondertekening. De rechtvaardiging van dit artikel berust op het beginsel, opgenomen in de preambule van het Verdrag van 13 februari 1946 nopens de voorrechten en immunititeiten van de Verenigde Naties en naar analogie van het voorschrift in de preambule van het Verdrag van Wenen van 18 april 1961 inzake diplomatiek verkeer, volgens hetwelk de toegekende voorrechten en immunititeiten noodzakelijk zijn voor de goede werking van de Vertegenwoordiging van het ICOM in België. Door de toepassing van de voorrechten en immunititeiten te laten terugwerken kunnen aldus de goede werking en de onafhankelijkheid van de Vertegenwoordiging van het ICOM eveneens verzekerd worden in de periode tussen de ondertekening en de inwerkingtreding van het Akkoord.

Op 16 maart 2010 heeft de Raad van State zijn advies gegeven bij het voorontwerp van wet houdende instemming met het voorliggende Zetelakkoord. Met betrekking tot punt 1 van dit advies wordt verwezen naar de bovenstaande verduidelijkingen in deze memorie bij artikel 15 van het Zetelakkoord. Hierbij moet nogmaals worden benadrukt dat de aan de minister van Financiën gegeven machtiging in geen geval impliceert dat de Regering eigenmachtig de in het zetelakkoord toegekende fiscale voorrechten zou kunnen wijzigen. Een dergelijke aanpassing kan uitsluitend gebeuren door middel van een nieuwe overeenkomst tussen het Koninkrijk België en ICOM tot wijziging van het voorliggend Zetelakkoord.

En ce qui concerne le point 2 de l'avis du Conseil d'État, on se référera à la justification qui se trouve au dernier paragraphe de cet exposé des motifs.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNDERS.

La vice-première ministre et ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET.

La vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Laurette ONKELINX.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM.

Le ministre des Finances,

Koen GEENS.

La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, adjointe à la ministre de la Justice,

Maggie DE BLOCK.

Met betrekking tot punt 2 van het advies van de Raad van State wordt verwezen naar de verantwoording in de laatste paragraaf van deze memorie.

De vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken,

Didier REYNDERS.

De vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET.

De vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Laurette ONKELINX.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM.

De minister van Financiën,

Koen GEENS.

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie, toegevoegd aan de minister van Justitie,

Maggie DE BLOCK.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, de la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur, de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de la ministre de la Justice, du ministre des Finances, et de la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, adjointe à la ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur, la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, la ministre de la Justice, du ministre des Finances, et la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, adjointe à la ministre de la Justice, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008, sortira son plein et entier effet.

WETSONTWERP

FILIP,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van de minister van Justitie, van de minister van Financiën, en van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, toegevoegd aan de minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

De vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de minister van Justitie, de minister van Financiën, en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, toegevoegd aan de minister van Justitie, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 21 mai 2008.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

*Le vice-premier ministre et ministre des Affaires
étrangères,*

Didier REYNDERS.

*La vice-première ministre et ministre
de l'Intérieur,*

Joëlle MILQUET.

*La vice-première ministre et ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM.

Le ministre des Finances,

Koen GEENS.

*La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,
adjointe à la ministre de la Justice,*

Maggie DE BLOCK.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 21 mei 2008.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :

*De vice-eersteminister en minister van
Buitenlandse Zaken,*

Didier REYNDERS.

*De vice-eersteminister en minister van
Binnenlandse Zaken,*

Joëlle MILQUET.

*De vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM.

De minister van Financiën,

Koen GEENS.

*De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
toegevoegd aan de minister van Justitie,*

Maggie DE BLOCK.

**ACCORD DE SIEGE ENTRE LE ROYAUME DE
BELGIQUE ET LE CENTRE INTERNATIONAL
POUR LE DEVELOPPEMENT DES POLITIQUES
MIGRATOIRES**

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
DÉNOMMÉ CI-APRÈS « LA BELGIQUE »,

et

LE CENTRE INTERNATIONAL POUR LE DÉVELOPPE-
MENT DES POLITIQUES MIGRATOIRES,
DÉNOMMÉ CI-APRÈS « LE CIDPM »,

VU l'Accord entre la Confédération suisse et la République d'Autriche concernant l'établissement et le fonctionnement du Centre international pour le Développement des Politiques migratoires (CIDPM) à Vienne, conclu à Vienne le 1^{er} juin 1993, et modifié par les accords du 27 mars 1996, du 26 avril 1996 et du 25 juin 2003, dénommée ci-après « l'Accord » ;

RÉPONDANT au désir du CIDPM d'installer une Représentation auprès de l'Union européenne à Bruxelles, ci-après dénommé « la Représentation » ;

DÉSIREUX de conclure un accord en vue de déterminer les privilèges et immunités nécessaires au fonctionnement de la Représentation et au bon accomplissement de la mission de son personnel,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

CHAPITRE I^{ER}

**PERSONNALITÉ, PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE LA
REPRÉSENTATION**

ARTICLE 1^{ER}

La personnalité et la capacité juridiques internationales sont reconnues à la Représentation.

ARTICLE 2

La Représentation ainsi que les biens et avoirs du CIDPM utilisés pour l'exercice des fonctions officielles de la Représentation jouissent de l'immunité de juridiction sauf dans la mesure où la Représentation y renonce expressément.

ARTICLE 3

1. Les biens et avoirs du CIDPM utilisés pour l'exercice des fonctions officielles de la Représentation ne peuvent faire l'objet d'aucune forme de réquisition, confiscation, séquestre ni autre forme de saisie ou de contrainte.

2. Si une expropriation était nécessaire, toutes dispositions appropriées seraient prises afin d'empêcher qu'il soit fait obstacle à l'exercice des fonctions de la Représentation. En ce cas la Belgique

**ZETELAKKOORD TUSSEN HET KONINKRIJK
BELGIË EN HET INTERNATIONAAL CENTRUM
VOOR DE ONTWIKKELING VAN HET
MIGRATIEBELEID**

HET KONINKRIJK BELGIË,
HIERNA GENOEMD « BELGIË »,

en

HET INTERNATIONAAL CENTRUM VOOR DE
ONTWIKKELING VAN HET MIGRATIEBELEID,
HIERNA GENOEMD « HET ICOM »,

GELET op het Akkoord tussen de Zwitserse Confederatie en de Republiek Oostenrijk inzake de vestiging en de werking van het ICOM te Wenen, ondertekend te Wenen op 1 juni 1993, en gewijzigd door de akkoorden van 27 maart 1996, 26 april 1996 en 25 juni 2003, hierna genoemd « het Akkoord » ;

TEGEMOETKOMEND aan de wens van het ICOM om in Brussel een Vertegenwoordiging bij de Europese Unie te vestigen, hierna genoemd « de Vertegenwoordiging » ;

VERLANGEND een overeenkomst te sluiten teneinde de voorrechten en immuniteiten nader te bepalen die vereist zijn voor het functioneren van de Vertegenwoordiging en voor de goede uitvoering door het personeel van zijn opdracht,

ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT :

HOOFDSTUK I

**RECHTSPERSOONLIJKHEID, VOORRECHTEN EN
IMMUNITEITEN VAN DE VERTEGENWOORDIGING**

ARTIKEL 1

De internationale rechtspersoonlijkheid en rechtsmacht worden toegekend aan de Vertegenwoordiging.

ARTIKEL 2

De Vertegenwoordiging, evenals de goederen en bezittingen van het ICOM die worden gebruikt voor de uitoefening van de officiële werkzaamheden van de Vertegenwoordiging genieten immuniteit van rechtsmacht, behalve in de mate dat de Vertegenwoordiging er uitdrukkelijk aan verzaakt.

ARTIKEL 3

1. De goederen en bezittingen van het ICOM die worden gebruikt voor de uitoefening van de officiële werkzaamheden van de Vertegenwoordiging kunnen niet het voorwerp uitmaken van enige vorm van opvordering, verbeurdverklaring, inbewaringstelling of een andere vorm van beslaglegging of dwang.

2. Indien een onteigening mocht nodig zijn, worden alle gepaste schikkingen getroffen om te verhinderen dat de uitoefening van de werkzaamheden van de Vertegenwoordiging in het gedrang komt.

accorderait son assistance pour permettre la réinstallation de la Représentation.

ARTICLE 4

Les archives de la Représentation et, d'une manière générale, tous documents lui appartenant ou détenus par elle ou par un de ses agents sont inviolables.

ARTICLE 5

1. Les locaux utilisés exclusivement pour l'exercice des fonctions de la Représentation sont inviolables. Le consentement du Chef de la Représentation est requis pour l'accès à ses locaux.

2. Toutefois, ce consentement est présumé acquis en cas de sinistre exigeant des mesures de protection immédiates.

3. La Belgique prendra toute mesure appropriée afin d'empêcher que les locaux de la Représentation soient envahis ou endommagés, la paix de la Représentation troublée ou sa dignité amoindrie.

ARTICLE 6

1. Sans préjudice des dispositions internationales et des dispositions communautaires européennes en la matière, la Représentation peut détenir toutes devises et avoir des comptes en toutes monnaies dans la mesure nécessaire à l'exécution des opérations répondant à son objet.

2. La Belgique s'engage à lui accorder les autorisations nécessaires pour effectuer, suivant les modalités prévues dans les règlements nationaux et accords internationaux applicables, tous les mouvements de fonds auxquels donneront lieu la constitution et l'activité de la Représentation.

ARTICLE 7

1. La Représentation, ses avoirs, revenus et autres biens affectés à son usage officiel sont exonérés de tous impôts directs.

2. Aucune exonération d'impôt direct n'est accordée pour les revenus de la Représentation qui proviennent d'une activité industrielle ou commerciale qui serait exercée par la Représentation ou par un de ses membres pour le compte de la Représentation.

ARTICLE 8

Lorsque la Représentation effectue des achats importants de biens immobiliers ou mobiliers ou fait exécuter des prestations de service importantes, strictement nécessaires pour l'exercice de ses activités officielles et dont le prix comprend des droits indirects ou de la TVA, des dispositions appropriées sont prises chaque fois qu'il

In zodanig geval zou België zijn medewerking verlenen aan de wederinstallatie van de Vertegenwoordiging.

ARTIKEL 4

Het archief van de Vertegenwoordiging en, in het algemeen, alle documenten die aan de Vertegenwoordiging toebehoren of door de Vertegenwoordiging of door één van haar personeelsleden worden bijgehouden, zijn onschendbaar.

ARTIKEL 5

1. De lokalen die uitsluitend worden gebruikt voor de uitoefening van de werkzaamheden van de Vertegenwoordiging zijn onschendbaar. De instemming van het Hoofd van de Vertegenwoordiging is vereist voor de toegang tot zijn lokalen.

2. Deze toestemming wordt evenwel geacht verkregen te zijn in gevallen van nood die onmiddellijke beschermingsmaatregelen vergen.

3. België zal alle gepaste maatregelen nemen om de lokalen van de Vertegenwoordiging te beschermen tegen indringers of tegen het toebrengen van schade en om te vermijden dat de rust van de Vertegenwoordiging wordt verstoord of haar waardigheid wordt aangetast.

ARTIKEL 6

1. Onverminderd de toepasselijke internationale en Europese Communautaire bepalingen mag de Vertegenwoordiging in België om het even welke valuta in bezit hebben en rekeningen hebben in welke munteenheid ook voor zover dit nodig is voor verrichtingen die aan het doel van de Vertegenwoordiging beantwoorden.

2. België verbindt er zich toe de nodige toelatingen te verlenen om volgens het bepaalde in de toepasselijke nationale reglementen en internationale overeenkomsten, het fondsenverkeer te verzekeren dat nodig is voor de werkzaamheden van de Vertegenwoordiging.

ARTIKEL 7

1. De Vertegenwoordiging, haar bezittingen, inkomsten en andere goederen, bestemd voor haar officieel gebruik, zijn vrijgesteld van alle directe belastingen.

2. Geen enkele vrijstelling van directe belasting wordt verleend voor de inkomsten van de Vertegenwoordiging die afkomstig zijn van een industriële of handelsactiviteit die wordt uitgeoefend door de Vertegenwoordiging of door een lid van de Vertegenwoordiging dat voor haar rekening handelt.

ARTIKEL 8

Wanneer de Vertegenwoordiging aanzienlijke aankopen van roerend of onroerend goed doet of belangrijke diensten laat uitvoeren die strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van haar officiële werkzaamheden en waarvan de prijs indirecte rechten of btw bevat, worden, telkens wanneer mogelijk de nodige schikkingen getroffen

est possible en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

ARTICLE 9

La Représentation est exonérée de tous impôts indirects à l'égard des biens importés, acquis ou exportés par elle ou en son nom pour son usage officiel.

ARTICLE 10

Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des traités relatifs à l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires concernant l'ordre, la sécurité, la santé ou la moralité publiques, la Représentation peut importer tous biens et publications destinés à son usage officiel.

ARTICLE 11

La Représentation est exonérée de tous impôts indirects à l'égard des publications officielles qui lui sont destinées ou qu'il envoie à l'étranger.

ARTICLE 12

Les biens appartenant à la Représentation ne peuvent être cédés en Belgique, que selon les conditions prescrites par les lois et règlements belges.

ARTICLE 13

La Représentation n'est pas exonérée des impôts, taxes ou droits qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique.

ARTICLE 14

La liberté de communication de la Représentation pour ses fins officielles est garantie. Sa correspondance officielle est inviolable.

ARTICLE 15

Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des traités relatifs à l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires, les conditions et modalités d'application des articles 7, 8, 9, 10, 11 et 12 et des exemptions résultant de l'Article 18.1 a) sont déterminées par le ministre des Finances compétent.

met het oog op de kwijtschelding of terugbetaling van het bedrag van deze rechten en belastingen.

ARTIKEL 9

De Vertegenwoordiging is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op goederen die zij invoert of die in haar naam worden ingevoerd, verworven of uitgevoerd voor haar officieel gebruik.

ARTIKEL 10

Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de wetten en voorschriften inzake de openbare orde en veiligheid, volksgezondheid of openbare zeden, kan de Vertegenwoordiging alle goederen en publicaties invoeren die bestemd zijn voor haar officieel gebruik.

ARTIKEL 11

De Vertegenwoordiging is vrijgesteld van alle indirecte belastingen op de officiële publicaties die voor haar bestemd zijn of die zij naar het buitenland verstuurt.

ARTIKEL 12

De goederen die eigendom zijn van de Vertegenwoordiging kunnen in België niet worden vervreemd, tenzij dit gebeurt onder de in de Belgische wetten en voorschriften bepaalde voorwaarden.

ARTIKEL 13

De Vertegenwoordiging is niet vrijgesteld van belastingen, heffingen en rechten die alleen de vergoeding van diensten van openbaar nut betreffen.

ARTIKEL 14

Het recht van de Vertegenwoordiging om voor officiële doeleinden verbindingen te onderhouden is gewaarborgd. De officiële briefwisseling van de Vertegenwoordiging is onschendbaar.

ARTIKEL 15

Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie en de toepassing van de wetten en voorschriften, worden de voorwaarden en toepassingsregelingen van de artikelen 7, 8, 9, 10, 11 en 12 en van de vrijstellingen die voortvloeien uit Artikel 18.1 a) vastgelegd door de bevoegde minister van Financiën.

CHAPITRE II

STATUT DU PERSONNEL

ARTICLE 16

Le Chef de la Représentation et son adjoint bénéficient des immunités, privilèges et facilités reconnus aux membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques. Leur conjoint légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant à leur foyer, bénéficient des avantages reconnus au conjoint et aux enfants mineurs du personnel diplomatique.

ARTICLE 17

1. Sans préjudice des autres privilèges et immunités auxquels ils peuvent éventuellement prétendre, les représentants des États parties à l'Accord participant aux réunions convoquées par le CIDPM, ainsi que leurs suppléants, conseillers ou experts, jouissent pendant l'exercice de leurs fonctions et au cours de leurs déplacements à destination ou en provenance du lieu de la réunion des privilèges et immunités suivants :

- a) immunité d'arrestation ou de détention ;
- b) immunité de juridiction pour leurs paroles, leurs écrits et tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles ; cette immunité subsiste même si les intéressés ont cessé d'exercer leurs fonctions ;
- c) inviolabilité de tous papiers, documents et matériels officiels ;
- d) droit de faire usage de codes et d'expédier ou de recevoir des papiers, de la correspondance ou des matériels officiels par courriers ou par valises scellées ;
- e) exemption, pour eux-mêmes et leurs conjoints, de toutes mesures restrictives relatives à l'immigration, de toutes formalités d'enregistrement des étrangers et de toutes obligations de service national lorsqu'ils séjournent sur le territoire de la Belgique ou s'y trouvent en transit dans l'exercice de leurs fonctions ;
- f) mêmes facilités en ce qui concerne les restrictions monétaires ou de change que celles qui sont accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire ;
- g) mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux membres de missions diplomatiques d'un rang comparable.

2. Dans le cas où l'incidence d'un impôt quelconque est subordonnée à la résidence de l'assujéti, les périodes, pendant lesquelles les personnes visées au paragraphe 1^{er} du présent Article se trouvent sur le territoire de la Belgique pour l'exercice de leurs fonctions, ne sont pas considérées comme des périodes de résidence.

3. Les privilèges et immunités sont accordés aux personnes visées au paragraphe 1^{er} du présent Article non pour leur bénéfice personnel mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions en ce qui concerne le CIDPM. Par conséquent, toutes les personnes qui jouissent desdits privilèges et immunités ont le devoir d'observer à tous autres égards les lois et règlements de la Belgique.

HOOFDSTUK II

STATUUT VAN HET PERSONEEL

ARTIKEL 16

Het Hoofd van de Vertegenwoordiging en diens adjunct genieten dezelfde voorrechten, immuniteiten en faciliteiten als de diplomatieke personeelsleden van de diplomatieke missies. Hun inwonende wettelijke echtgeno(o)t(e) en inwonende kinderen ten laste genieten dezelfde voordelen als de echtgeno(o)t(e) en de minderjarige kinderen van de leden van het diplomatiek personeel.

ARTIKEL 17

1. De vertegenwoordigers van de Verdragsluitende Staten bij het Akkoord die de ICOM-vergaderingen bijwonen, evenals hun plaatsvervangers, adviseurs en experts, genieten bij de uitoefening van hun taken en tijdens de reizen van en naar de vergaderplaats, naast de andere voorrechten en immuniteiten waarop ze desgevallend aanspraak kunnen maken, de volgende voorrechten en immuniteiten :

- a) immuniteit van arrestatie of gevangenhouding ;
- b) immuniteit van enige rechtsvervolgning met betrekking tot alle door hen tijdens de vervulling van hun functies gesproken of geschreven woorden en verrichte handelingen ; deze immuniteit blijft ook gelden nadat de betrokkenen hun functies hebben beëindigd ;
- c) onschendbaarheid van alle papieren, documenten en officiële stukken ;
- d) het recht codes te gebruiken en papieren, briefwisseling of officiële stukken te versturen of te ontvangen per koerier of in verzegelde tassen ;
- e) vrijstelling met betrekking tot henzelf en hun echtgenoten van immigratiebeperkingen, van vreemdelingenregistratie en van alle verplichtingen van nationale dienstplicht gedurende hun verblijf op het grondgebied van België of wanneer ze er op doorreis zijn in de uitoefening van hun functies ;
- f) dezelfde faciliteiten met betrekking tot valuta- en wisselbeperkingen als deze die worden toegekend aan vertegenwoordigers van buitenlandse regeringen op tijdelijke officiële zending ;
- g) dezelfde immuniteiten en faciliteiten met betrekking tot hun persoonlijke bezittingen als deze die worden toegekend aan de leden van diplomatieke zendingen van een vergelijkbare rang.

2. Voor zover de vaststelling van enige vorm van belasting wordt gebaseerd op het feit dat de belastingplichtige in het land verblijft, worden periodes gedurende welke de personen zoals vermeld in lid 1 van dit Artikel voor de uitoefening van hun functies in België aanwezig zijn, niet aangemerkt als periodes van verblijf.

3. De voorrechten en immuniteiten worden aan de in lid 1 van dit Artikel vermelde personen niet toegekend voor hun persoonlijk voordeel, maar met het doel de onafhankelijke uitoefening van hun functies in verband met de ICOM te verzekeren. Daarom hebben alle personen die de voornoemde voorrechten en immuniteiten genieten, de plicht in alle andere opzichten de Belgische wetten en reglementen na te komen.

4. Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 du présent Article ne sont pas applicables à l'égard des ressortissantes belges et des résidents permanents en Belgique.

ARTICLE 18

1. Tous les fonctionnaires et agents de la Représentation de bénéficient :

a) de l'exonération de tout impôt sur les traitements, émoluments et indemnités qui leur sont versés par le CIDPM et ce à compter du jour où ces revenus seront soumis à un impôt au profit du CIDPM, sous réserve de reconnaissance par la Belgique du système d'impôt interne ; la Belgique se réserve la possibilité de tenir compte de ces traitements, émoluments et indemnités pour le calcul du montant de l'impôt à percevoir sur les revenus imposables provenant d'autres sources ;

b) des facilités reconnues aux fonctionnaires des organisations internationales en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change.

2. Tous les fonctionnaires et agents de la Représentation de bénéficient de :

a) l'immunité de juridiction pour les actes accomplis en leur qualité officielle, y compris leurs paroles et écrits, cette immunité persistant après cessation de leurs fonctions ;

b) l'inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels.

3. Tous les fonctionnaires et agents de la Représentation, ainsi que leur conjoint légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant à leur foyer, ne sont pas soumis aux dispositions limitant l'immigration ni aux formalités d'enregistrement des étrangers. Cette dérogation est accordée conformément à la législation belge en la matière.

4. La Représentation notifie l'arrivée et le départ de ses fonctionnaires à la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères et notifie également les renseignements spécifiés ci après au sujet de tous ses fonctionnaires et agents :

- a) nom et prénom
- b) lieu et date de naissance
- c) sexe
- d) nationalité
- e) résidence principale (commune, rue, numéro)
- f) état civil
- g) composition du ménage
- h) le régime de protection sociale choisi par le membre du personnel

Tout changement des données spécifiées ci avant doit être signalé dans les deux semaines à la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères.

ARTICLE 19

Les dispositions de l'Article 18.1 a) ne s'appliquent ni aux pensions et rentes versées par le CIDPM à ses anciens fonctionnaires

4. Het bepaalde in de leden 1 en 2 van dit Artikel is niet van toepassing op Belgische onderdanen of permanente verblijfshouders in België.

ARTIKEL 18

1. Alle ambtenaren en personeelsleden van de Vertegenwoordiging genieten :

a) vrijstelling van belastingen op de salarissen, emolumenten en vergoedingen die hen door het ICOM worden gestort, met ingang van de dag waarop deze inkomsten onderworpen zijn aan een belasting ten voordele van het ICOM, onder voorbehoud dat België het intern belastingstelsel erkent ; België behoudt zich het recht voor deze salarissen, emolumenten en vergoedingen in aanmerking te nemen voor de berekening van de belasting die moet worden geheven op uit andere bronnen afkomstige belastbare inkomsten ;

b) wat de monetaire of wisselreglementeringen betreft, de faciliteiten die worden toegekend aan ambtenaren van internationale organisaties.

2. De ambtenaren van de Vertegenwoordiging genieten :

a) vrijstelling van rechtsvervolgning voor daden die ze in hun officiële hoedanigheid hebben verricht, met inbegrip van hun woorden en geschriften ; deze immuniteit blijft van kracht na de beëindiging van hun functies ;

b) onschendbaarheid voor al hun officiële papieren en documenten.

3. Alle ambtenaren van de Vertegenwoordiging, hun samenwonende wettelijke echtgeno(o)t(e) en inwonende kinderen ten laste, zijn niet onderworpen aan de maatregelen tot beperking van de immigratie of aan de registratieformaliteiten voor vreemdelingen. Deze afwijking wordt toegekend overeenkomstig de Belgische wetgeving ter zake.

4. De Vertegenwoordiging stelt de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken in kennis van de aankomst en het vertrek van haar ambtenaren en doet mededeling van alle hierna nader omschreven gegevens betreffende haar ambtenaren :

- a) naam en voornaam
- b) geboorteplaats en -datum
- c) geslacht
- d) nationaliteit
- e) hoofdverblijfplaats (gemeente, straat, nummer)
- f) burgerlijke staat
- g) samenstelling van het gezin
- h) het stelsel van sociale zekerheid gekozen door het personeelslid

Elke wijziging van de bovenstaande gegevens moet binnen twee weken ter kennis worden gebracht van de directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken.

ARTIKEL 19

Het bepaalde in Artikel 18.1 a) is niet van toepassing op de pensioenen en rentes die het ICOM betaalt aan haar vroegere ambtenaren

et agents en Belgique ou à leurs ayant droits, ni aux traitements, émoluments et indemnités versés par le CIDPM ou par la Représentation à ses agents engagés pour une durée de moins d'un an ou qui n'occupent pas un emploi permanent du CIDPM eu égard à la mission et aux règles statutaires de cette Organisation.

ARTICLE 20

1. Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des traités relatifs à l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires, les fonctionnaires et agents de la Représentation, hormis ceux mentionnés à l'article 16, jouissent du droit pendant la période de douze mois suivant leur première prise de fonctions d'importer ou d'acquérir, en franchise des droits de douane et de la Taxe sur la valeur ajoutée, les meubles meublants et une voiture automobile destinée à leur usage personnel.

2. Le ministre des Finances compétent fixe les limites et les conditions d'application du présent article.

ARTICLE 21

La Belgique n'est pas tenue d'accorder à ses propres ressortissants ou résidents permanents les avantages, privilèges et immunités prévus par le présent Accord, à l'exception de ceux mentionnés à l'Article 18.1 a).

ARTICLE 22

Pour l'exercice de leurs fonctions officielles auprès de la Représentation, les fonctionnaires et agents de la Représentation ne sont pas soumis à la législation belge en matière d'emploi de la main d'œuvre étrangère et en matière d'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes.

ARTICLE 23

1. La Représentation remettra avant le 1^{er} mars de chaque année à tous les bénéficiaires une fiche spécifiant outre leur nom et adresse, le montant des traitements, émoluments, indemnités, pensions ou rentes que le CIDPM ou la Représentation leur a versés au cours de l'année précédente.

2. En ce qui concerne les traitements, émoluments et indemnités passibles de l'impôt perçu au profit du CIDPM, cette fiche mentionne également le montant de cet impôt.

3. De même, le double des fiches sera transmis directement par la Représentation avant la même date à l'administration fiscale belge compétente.

ARTICLE 24

1. Les fonctionnaires et agents de la Représentation qui ne sont ni ressortissants belges ni résidents permanents en Belgique et qui n'y exercent aucune autre occupation de caractère lucratif que celle requise par leurs fonctions peuvent opter pour l'affiliation aux régimes de sécurité sociale applicables aux fonctionnaires et agents du CIDPM selon les règles de ces régimes. Ce droit d'option doit

en personeelsleden in België of aan hun rechthebbenden, noch op de salarissen, emolumenten en vergoedingen die het ICOM of de Vertegenwoordiging betaald heeft aan haar personeelsleden die werden aangeworven voor de duur van minder dan een jaar, of die bij het ICOM geen vaste betrekking bekleden gelet op de opdracht en de statutaire regels van deze Organisatie.

ARTIKEL 20

1. Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie en de toepassing van de wetten en voorschriften, genieten de ambtenaren en personeelsleden van de Vertegenwoordiging, behalve die als vermeld in Artikel 16, het recht om tijdens een periode van twaalf maanden volgend op het tijdstip waarop zij voor de eerste maal hun functie hebben opgenomen, hun meubelen en een motorvoertuig voor persoonlijk gebruik vrij van douanerechten en belasting over de toegevoegde waarde in te voeren of aan te kopen.

2. De bevoegde minister van Financiën legt de beperkingen en toepassingsvoorwaarden van dit artikel vast.

ARTIKEL 21

België is niet verplicht de in dit Akkoord vastgelegde voordelen, voorrechten en immuniteten, behalve die waarin Artikel 18.1 a) voorziet, aan eigen onderdanen of vaste ingezetenen toe te kennen.

ARTIKEL 22

Voor de uitoefening van hun officiële functies bij de Vertegenwoordiging zijn de ambtenaren en personeelsleden van de Vertegenwoordiging niet onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten en inzake de uitoefening door buitenlanders van zelfstandige beroepsactiviteiten.

ARTIKEL 23

1. Voor 1 maart van elk jaar zal de Vertegenwoordiging aan alle begunstigen een fiche overhandigen waarop hun naam en adres, het bedrag van de salarissen, emolumenten, vergoedingen, pensioenen of rentes staan vermeld die hen gedurende het voorgaande jaar door het ICOM of door de Vertegenwoordiging werden gestort.

2. Wat de lonen, emolumenten en vergoedingen betreft die zijn onderworpen aan een belasting ten voordele van het ICOM, vermeldt deze fiche eveneens het bedrag van deze belasting.

3. Het dubbel van de fiches zal door de Vertegenwoordiging vóór voornoemde datum rechtstreeks aan de bevoegde Belgische fiscale administratie worden doorgestuurd.

ARTIKEL 24

1. De ambtenaren en personeelsleden van de Vertegenwoordiging die geen Belgisch onderdaan of permanent verblijfshouder in België zijn en er geen enkele andere winstgevendende activiteit uitoefenen dan die welke door hun officiële functies is vereist, kunnen kiezen voor aansluiting bij de sociale zekerheidsstelsels die van toepassing zijn op de ambtenaren en personeelsleden van het ICOM,

être exercé dans les deux semaines suivant l'entrée en fonction du fonctionnaire ou de l'agent de la Représentation. Il doit, dans le même délai, être notifié conformément à l'Article 18.4.

2. La Représentation assurera l'affiliation au régime de sécurité sociale belge des fonctionnaires et agents belges ou résidents permanents, ainsi que des fonctionnaires et agents qui ne sont pas couverts par (ou qui n'ont pas opté pour) la protection sociale prévue par le CIDPM elle-même.

3. Le CIDPM s'engage à garantir aux fonctionnaires en fonction en Belgique qui sont affiliés à ses régimes de sécurité sociale, ainsi qu'à leur conjoint légal et leurs enfants mineurs, à charge et vivant à leur foyer, visés à l'Article 18.3, des avantages équivalant à ceux prévus par le régime belge de sécurité sociale.

4. Les agents engagés par la Représentation qui n'occupent pas un emploi permanent du CIDPM eu égard à la mission et aux règles statutaires de cette Organisation, ainsi que les personnes à leur charge, seront affiliés au régime de sécurité sociale belge.

5. La Belgique peut obtenir de la Représentation ou du CIDPM le remboursement des frais occasionnés pour toute assistance de caractère social qu'elle serait amenée à fournir aux fonctionnaires ou agents du CIDPM, affectés à la Représentation, qui sont affiliés aux régimes de sécurité sociale applicables aux fonctionnaires et agents du CIDPM.

CHAPITRE III

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 25

Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires et agents de la Représentation uniquement dans l'intérêt du CIDPM et non à leur avantage personnel. Le Chef de la Représentation doit lever l'immunité dans tous les cas où cette immunité entraverait l'action de la justice et où elle peut être levée sans porter préjudice au bon fonctionnement de la Représentation.

ARTICLE 26

Sans préjudice des droits conférés à la Représentation et à ses fonctionnaires et agents par le présent Accord, la Belgique conserve le droit de prendre toutes les précautions utiles dans l'intérêt de sa sécurité.

ARTICLE 27

1. Les personnes mentionnées aux Articles 16, 17 et 18 ne jouissent d'aucune immunité de juridiction en ce qui concerne les cas d'infractions à la réglementation sur la circulation des véhicules automobiles ou de dommages causés par un véhicule automobile.

2. La Représentation et ses fonctionnaires et agents doivent se conformer à toutes les obligations imposées par la législation belge en matière d'assurance de responsabilité civile pour l'utilisation de tout véhicule automobile.

overeenkomstig de voorschriften van deze stelsels. Dit keuzerecht dient te worden uitgeoefend binnen de twee weken volgend op de indiensttreding van de ambtenaar. Het moet, binnen dezelfde termijn, worden medegedeeld overeenkomstig Artikel 18.4.

2. De Vertegenwoordiging dient ervoor te zorgen dat de Belgische ambtenaren en personeelsleden en de permanente verblijfshouders evenals de ambtenaren en personeelsleden die niet gedekt zijn door, of niet gekozen hebben voor, de sociale bescherming van het ICOM, gedekt worden door het Belgische sociale zekerheidsstelsel.

3. Het ICOM verbindt zich ertoe haar ambtenaren die een functie uitoefenen in België en die aangesloten zijn bij haar sociale zekerheidsstelsels, evenals aan hun samenwonende wettelijke echtgeno(o)t(e) en inwonende kinderen ten laste zoals vermeld onder Artikel 18.3, voordelen te garanderen die gelijk zijn aan die waarin het Belgische sociale zekerheidsstelsel voorziet.

4. De personeelsleden, aangeworven door de Vertegenwoordiging, die bij het ICOM geen vaste betrekking bekleden gelet op de opdracht en de statutaire regels van deze Organisatie, worden aangesloten bij het Belgische sociale zekerheidsstelsel.

5. België kan van de Vertegenwoordiging of van het ICOM de kosten terugbetaald krijgen van elke bijstand van sociale aard die het mocht hebben verleend aan de ambtenaren of personeelsleden van het ICOM, tewerkgesteld bij de Vertegenwoordiging, die aangesloten zijn bij de sociale zekerheidsstelsels die op de ambtenaren van het ICOM van toepassing zijn.

HOOFDSTUK III

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 25

De voorrechten en immunities worden uitsluitend toegekend aan de ambtenaren en personeelsleden van de Vertegenwoordiging in het belang van het ICOM en niet tot hun persoonlijk voordeel. Het Hoofd van de Vertegenwoordiging dient de immunitet op te heffen in alle gevallen waarin ze een belemmering kan vormen voor de rechtsbedeling en voor zover ze kan worden opgeheven zonder de goede werking van de Vertegenwoordiging in gevaar te brengen.

ARTIKEL 26

Onverminderd de door dit Akkoord aan de Vertegenwoordiging en aan haar ambtenaren en personeelsleden verleende rechten, behoudt België het recht om alle nuttige voorzorgen te nemen in het belang van zijn veiligheid.

ARTIKEL 27

1. De personen vermeld in de Artikelen 16, 17 en 18, genieten geen enkele immunitet van rechtsmacht voor de gevallen van inbreuk op de reglementering betreffende het zich in het verkeer bewegen van voertuigen of schade berokkend door een motorvoertuig.

2. De Vertegenwoordiging en haar ambtenaren en personeelsleden dienen zich te houden aan alle verplichtingen die de Belgische wetgeving op het gebied van wettelijke aansprakelijkheidsverzekering voor het gebruik van een motorvoertuig oplegt.

ARTICLE 28

La Représentation et tous ses fonctionnaires et agents de collaboreront en tout temps avec les autorités belges compétentes en vue de faciliter la bonne administration de la justice, d'assurer l'observation des règlements de police et d'éviter tout abus de privilèges, immunités et facilités prévus dans le présent Accord.

ARTICLE 29

Le CIDPM, la Représentation ainsi que leurs fonctionnaires et agents sont tenus de respecter les lois et les règlements belges ainsi que les décisions de justice rendues à leur égard.

ARTICLE 30

La Belgique n'encourt du fait de l'activité de la Représentation sur son territoire aucune responsabilité internationale quelconque pour les actes et omissions de la Représentation ou pour ceux de ses fonctionnaires et agents agissant ou s'abstenant dans le cadre de leurs fonctions.

ARTICLE 31

1. Toute divergence de vues concernant l'application ou l'interprétation du présent Accord, qui n'a pas pu être réglée par des pourparlers directs entre les Parties, peut être soumise, par l'une des Parties, à l'appréciation d'un tribunal d'arbitrage composé de trois membres.

2. Les Parties désignent chacun un membre du tribunal d'arbitrage.

3. Le troisième membre du tribunal d'arbitrage est désigné par les deux Parties après consultation.

4. Le troisième membre sera le président du tribunal d'arbitrage.

5. En cas de désaccord au sujet de la personne du troisième membre du tribunal d'arbitrage, ce dernier est désigné par le Président de la Cour Internationale de Justice à la requête des Parties.

6. Le tribunal d'arbitrage est saisi par l'une ou l'autre Partie par voie de requête.

7. Le tribunal d'arbitrage fixe sa propre procédure.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 32

Chacune des Parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures constitutionnelles et légales internes requises pour la mise en vigueur du présent Accord.

L'Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date d'échange de la dernière notification.

ARTIKEL 28

De Vertegenwoordiging en al haar ambtenaren en personeelsleden werken te allen tijde samen met de bevoegde Belgische autoriteiten om de goede rechtsbedeling te vergemakkelijken, de naleving van het politiereglement te waarborgen en elk misbruik te vermijden waartoe de voorrechten, immunititeiten en faciliteiten waarin dit Akkoord voorziet, kunnen aanleiding geven.

ARTIKEL 29

Het ICOM, de Vertegenwoordiging en al hun ambtenaren en personeelsleden dienen zich te houden aan de Belgische wetten en voorschriften en aan de te hunnen opzichte gedane uitspraken.

ARTIKEL 30

België draagt ten aanzien van de werkzaamheden van de Vertegenwoordiging op zijn grondgebied generlei internationale aansprakelijkheid voor een daad of nalatigheid van de Vertegenwoordiging dan wel voor een daad of nalatigheid van haar ambtenaren die in het kader van hun functie een daad stellen of nalaten te stellen.

ARTIKEL 31

1. Alle uiteenlopende standpunten aangaande de toepassing of interpretatie van dit Akkoord die niet geregeld konden worden middels rechtstreeks overleg tussen de Partijen, kunnen door één van de Partijen worden voorgelegd aan een scheidsgerecht, bestaande uit drie leden.

2. De Partijen benoemen elk een lid van het scheidsgerecht.

3. Het derde lid van het scheidsgerecht wordt benoemd door beide Partijen na overleg.

4. Het derde lid wordt voorzitter van het scheidsgerecht.

5. Ingeval geen overeenstemming kan worden bereikt aangaande de persoon van het derde lid van het scheidsgerecht, wordt deze laatste op verzoek van de Partijen benoemd door de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof.

6. Een Partij maakt een zaak bij het scheidsgerecht aanhangig door middel van een verzoekschrift.

7. Het scheidsgerecht legt zijn eigen procedure vast.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 32

Elke Partij stelt de andere Partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Akkoord vereiste interne grondwettelijke en wettelijke procedures is voldaan.

Het Akkoord treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving.

Le présent accord peut faire l'objet de révision à la demande d'une des Parties.

EN FOI DE QUOI, les Représentants du Royaume de Belgique et du Centre international pour le Développement des Politiques migratoires ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles, en deux exemplaires, en langues française, anglaise et néerlandaise, les trois textes faisant foi, le 21 mai 2008.

Dit Akkoord kan op verzoek van een Partij worden herzien.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van het Koninkrijk België en van het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, in tweevoud, in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, zijnde de drie teksten rechtsgeldig, op 21 mei 2008.

**AVANT-PROJET DE LOI
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 21 mai 2008.

*
* *

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 21 mei 2008.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.870/4
DU 16 MARS 2010

Le Conseil d'État, section de législation, quatrième chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le 16 février 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. Il est renvoyé, *mutatis mutandis*, aux observations générales formulées dans les avis 44.911/1/V, donné le 24 juillet 2008, sur un projet devenu le décret van 3 april 2009 houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend in Brussel op 21 mei 2008 (1) et 46.340/3, donné le 15 avril 2009, sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 4 février 2010 portant assentiment à l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement de Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (2), auquel l'avant-projet de loi entend aussi porter assentiment.

Quoique le commentaire de l'article 15 du traité mentionne le cas particulier du Code de la TVA et de l'habilitation ministérielle que contient son article 42, paragraphe 3, il n'en demeure pas moins que la même observation doit être formulée au sujet des autres législations fédérales qui relèvent de l'autorité fédérale.

D'une manière générale, sur la portée de la délégation donnée au ministre des Finances, il y a également lieu de rappeler l'observation formulée par la section de législation dans son avis 47.405/1, donné le 24 novembre 2009, sur un avant-projet de décret « portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie et Herzégovine, la République de Croatie, l'Ancienne République Yougoslave de Macédonie, la République de Moldavie, Montenegro, la République de Serbie et la « United Nations Interim Administration Mission in Kosovo » au nom du Kosovo conformément à la Résolution 1244 du Conseil de Sécurité des Nations unies, sur les privilèges et immunités du Secrétariat du « Central European Free Trade Agreement », signé à Bruxelles le 26 juin 2008 », traité international qui contient des dispositions fiscales analogues à celles contenues dans l'accord de siège présentement examiné :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 47.870/4
VAN 16 MAART 2010

De Raad van State, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 16 februari 2010 door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 », heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. *Mutatis mutandis* wordt verwezen naar de algemene opmerkingen in de adviezen 44.911/1/V, gegeven op 24 juli 2008, over een ontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 3 april 2009 houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend in Brussel op 21 mei 2008 (1) en 46.340/3, gegeven op 15 april 2009, over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 4 februari 2010 houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid », ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (2), waarmee het voorontwerp van wet eveneens instemming beoogt te verlenen.

Ook al wordt in de bespreking van artikel 15 van het verdrag specifiek het geval van het btw-Wetboek en van de ministeriële machtiging vervat in artikel 42, paragraaf 3 daarvan, vermeld, dat neemt niet weg dat dezelfde opmerking gemaakt moet worden met betrekking tot de andere federale wetsbepalingen die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

In algemene zin moet ook, wat betreft de strekking van de delegatie verleend aan de minister van Financiën, de opmerking in herinnering worden gebracht die de afdeling Wetgeving gemaakt heeft in haar advies 47.405/1, op 24 november 2009 verstrekt over een voorontwerp van decreet « houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de United Nations Interim Administration Mission in Kosovo in naam van Kosovo, in overeenstemming met resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad, betreffende de voorrechten en immuniteten van het secretariaat van de Centraal-Europese Vrijhandelsovereenkomst, ondertekend in Brussel op 26 juni 2008 », een internationaal verdrag dat soortgelijke fiscale bepalingen bevat als het thans voorliggende zetelakkoord :

(1) *Doc. parl.*, VI. Parl., 2008-2009, n° 2046/1, pp. 25-28.

(2) *Doc. parl.*, Parl. R.B.C., 2009, n° A-17/1, pp. 6-7.

(1) *Parl. St.*, VI. Parl. 2008-2009, nr. 2046/1, blz. 25-28.

(2) *Parl. St.*, Parl. BHG 2009, nr. A-17/1, blz. 6-7.

Traduction

« Il n'est aucunement exclu que la délégation de pouvoir au ministre des Finances, qui résulte de l'article 17 de l'Accord, concerne des éléments essentiels du régime d'exemption que le législateur décréterait par conséquent fixer lui-même. L'article 17 de l'Accord ne peut être réputé se concilier avec les articles 170 et 172 de la Constitution que si la délégation concernée porte sur une compétence d'exécution purement matérielle du ministre des Finances ou sur une compétence concernant des points de détail (1). »

2. Selon l'article 3, la loi en projet est appelée à produire ses effets le 21 mai 2008, à savoir la date à laquelle l'accord de siège auquel il est envisagé de porter assentiment a été signé entre le Gouvernement belge et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires.

Cette rétroactivité n'est pas conciliable avec l'article 32 de l'accord de siège, qui est rédigé comme suit :

« Chacune des Parties notifie à l'autre l'accomplissement des procédures constitutionnelles et légales internes requises pour la mise en vigueur du présent Accord.

L'Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date d'échange de la dernière notification ».

L'article 3 en projet sera donc omis.

La chambre était composée de :

M. P. LIÉNARDY, président de chambre,

MM. J. JAUMOTTE et L. DETROUX, conseillers d'État,

M. G. DELANNAY, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Mme V. SCHMITZ, auditeur adjoint.

Le greffier,

G. DELANNAY.

Le président,

P. LIÉNARDY.

« Het valt geenszins uit te sluiten dat de delegatie van bevoegdheid aan de minister van Financiën, die voortvloeit uit artikel 17 van de Overeenkomst, betrekking heeft op essentiële elementen van de vrijstellingsregeling, die bijgevolg door de decreetgever zelf zouden moeten worden vastgesteld. Enkel in zoverre de betrokken delegatiebepaling zou refereren aan een louter materiële uitvoeringsbevoegdheid van de minister van Financiën of aan een bevoegdheid die van detailmatige aard zou zijn, kan artikel 17 van de Overeenkomst geacht worden verenigbaar te zijn met de artikelen 170 en 172 van de Grondwet (1). »

2. Luidens artikel 3 is het de bedoeling dat de ontworpen wet uitwerking heeft met ingang van 21 mei 2008, dat is de datum waarop het zetelakkoord waarmee men voornemens is in te stemmen, ondertekend is door de Belgische regering en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid.

Deze terugwerking valt niet te rijmen met artikel 32 van het zetelakkoord, dat luidt als volgt :

« Elke Partij stelt de andere Partij ervan in kennis dat aan de voor de inwerkingtreding van dit Akkoord vereiste interne grondwettelijke en wettelijke procedures is voldaan.

Het Akkoord treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving ».

Het ontworpen artikel 3 moet dus vervallen.

De kamer was samengesteld uit :

De heer P. LIÉNARDY, kamervoorzitter,

De heren J. JAUMOTTE en L. DETROUX, staatsraden,

De heer G. DELANNAY, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw V. SCHMITZ, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY.

De griffer,

G. DELANNAY.

De voorzitter,

P. LIÉNARDY.

(1) Voir, dans le même sens, les avis 47.787/4, donné le 1^{er} mars 2009, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008" et 47.789/2, donné le 22 février 2010, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004".

(1) Zie in dezelfde zin de adviezen 47.787/4, gegeven op 1 maart 2009, over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008" en 47.789/2, gegeven op 22 februari 2010, over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004".